

Документ подписан простой электронной подписью

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

**высшего образования**

Дата подписания: 28.04.2018 16:02:18

**«Самарский государственный социально-педагогический университет»**

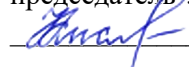
Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

**Кафедра иностранных языков**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УМР и КО,  
председатель УМС СГСПУ

 Н.Н. Кислова

## **Основы иноязычной письменной коммуникации в деятельности психолога**

### **рабочая программа дисциплины (модуля)**

Закреплена за кафедрой	<b>Иностранных языков</b>
Учебный план	ФПСО-619СПо(4г)АБ.plx Психология
	С изменениями: протокол №4 от 30.11.2018
Квалификация	<b>бакалавр</b>
Форма обучения	<b>очная</b>
Общая трудоемкость	<b>2 ЗЕТ</b>

Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: зачеты 6
в том числе:		
аудиторные занятия	28	
самостоятельная работа	44	

#### **Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	<b>6(3.2)</b>		Итого	
	УП	РПД	УП	РПД
Вид занятий				
Практические	28	28	28	28
В том числе инт.	6	6	6	6
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28	28	28	28
Сам. работа	44	44	44	44
Часы на контроль	0	0	0	0
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

*В.В. Бондарева*

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

**Основы иноязычной письменной коммуникации в деятельности психолога**

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 37.03.01 ПСИХОЛОГИЯ (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 07.08.2014г. №946)

составлена на основании учебного плана:

Психология

С изменениями:

протокол №4 от 30.11.2018

утвержденного учёным советом вуза от 31.08.2018 протокол № 1.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Иностранных языков**

Протокол от 25.09.2018 г. № 2

Зав. кафедрой Вершинина Л.В.

Начальник УОП

\_\_\_\_\_ 

\_\_\_\_\_ Н.А. Доманина

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целью изучения дисциплины «Основы иноязычной письменной коммуникации в деятельности психолога» является расширение и углубление знаний, умений, навыков и компетенций предмета базовой части дисциплины «Иностранный язык», изучение основ продуктивной письменной речи в профессиональной сфере с учётом профиля подготовки.

Курс предполагает подготовку студентов к решению следующих задач профессиональной деятельности:

в области научно-исследовательской деятельности: изучение научной информации, российского и зарубежного опыта по тематике исследования.

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает решение профессиональных задач в сфере образования, здравоохранения, культуры, спорта, обороноспособности страны, юриспруденции, управления, социальной помощи населению.

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, являются:

психические процессы, свойства и состояния человека, их проявления в различных областях человеческой деятельности, в межличностных и социальных взаимодействиях на уровне индивида, группы, сообщества, а также способы и формы их организации, изменения, воздействия.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.В.ДВ.03

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале Основы межкультурной коммуникации в деятельности психолога, Иностранный язык

#### 2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Активное социально-психологическое обучение (тренинг), Этика деловых взаимоотношений в организациях, Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### ПК-13: способностью к проведению работ с персоналом организации с целью отбора кадров и создания психологического климата, способствующего оптимизации производственного процесса

**Знать:** стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке

**Уметь:** вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста

**Владеть:** опытом построения вторичных текстов (аннотаций, резюме) на основе текста-оригинала по профилю подготовки; опытом поиска и обзора литературы и электронных источников на иностранном языке формирования выводов и представления результатов по проблеме исследования/профессиональной деятельности (отбор персонала, создание психологического климата).

#### В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

**Знать:** стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке

**Уметь:** вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и

классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста

**Владеть:** опытом построения вторичных текстов (аннотаций, резюме) на основе текста-оригинала по профилю подготовки; опытом поиска и обзора литературы и электронных источников на иностранном языке формирования выводов и представления результатов по проблеме исследования/профессиональной деятельности (отбор персонала, создание психологического климата).

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Интеракт.
	<b>Раздел 1.</b>			
1.1	Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка /Пр/	6	14	3
1.2	Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка /Ср/	6	22	0
	<b>Раздел 2.</b>			
2.1	Обучение письменной речи в профессиональных целях /Пр/	6	14	3
2.2	Обучение письменной речи в профессиональных целях /Ср/	6	22	0

#### 5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

##### 5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

Практическое занятие №1

Введение в профессиональную коммуникацию на иностранном языке

Вопросы:

1. Специфика профессиональной коммуникации (общение с персоналом организации)
2. Понятие «научный письменный стиль». Определите и охарактеризуйте жанровую принадлежность предложенных текстовых отрезков.
3. Структурно-композиционные особенности иноязычных письменных текстов. Охарактеризуйте структурно-композиционные особенности иноязычных научных письменных текстов.

Практическое занятие №2.

Виды письменных текстов

Вопросы и задания:

1. Определите виды письменных текстов.
2. Выделите их основные характеристики.

Практическое занятие №3

Правила орфографии и пунктуации

Вопросы и задания:

1. Объясните расстановку знаков препинания в сложноподчиненном предложении научного текста.
2. Охарактеризуйте наиболее распространенные аббревиатуры в научном тексте.

Практическое занятие №4

Лексические, грамматические и стилистические особенности иноязычных письменных текстов

Вопросы и задания:

1. Определите основные черты лексем научного стиля.
2. Дайте детальную характеристику наиболее распространенных грамматических конструкций в научном письменном тексте.
3. Выделите в тексте стилистические приемы, характерные для научного письменного текста

Практическое занятие №5

Структурно-композиционные особенности иноязычных письменных текстов

Вопросы и задания:

1. Определите тематическую направленность текста по ключевым словам.
2. Выделите смысловые части текста, установите смысловые отношения между отдельными частями текста.
3. Расположите смысловые части текста в логической последовательности

Практическое занятие №6

Обзор научных статей по логопедической тематике

1. Определите тематическую направленность статьи по заголовку или ключевым словам.
2. Определите выходные данные текста и аудиторию, на которую он рассчитан.

3. Отберите статьи по темам: «Отбор персонала», «Создание психологического климата в коллективе».

## Практическое занятие №7

## Контрольное мероприятие 1

## Задания:

1. Из предложенной статьи выпишите стилистические приемы и грамматические конструкции.
2. Разделите научный текст на абзацы.
3. Сформулируйте главную мысль каждого абзаца в 1-2 предложениях.

## Практическое занятие №8

## Правила компрессии текста

## Задания:

1. Разделите научную статью (текст) на законченные смысловые части, установите смысловые и логические отношения между отдельными частями текста.
2. Найдите в тексте главную и второстепенную информацию;
3. Сократите текст за счет второстепенной информации
4. Сформулируйте главную мысль текста в 1-2 предложениях.

## Практическое занятие №9

## Правила компрессии текста

## Вопросы и задания:

1. Составьте план будущего научного текста;
2. Найдите информативное ядро каждого абзаца;
3. Найдите в тексте ключевые слова;
4. Объедините главные мысли каждого абзаца в связный текст с помощью указанных средств связи.

## Практическое занятие № 10

## Составление аннотации на научный текст или статью по профилю подготовки

## Задания:

1. Определите тематическую направленность статьи по заголовку или ключевым словам.
2. Разделите научную статью (текст) на законченные смысловые части, установите смысловые и логические отношения между отдельными частями текста.
3. Сформулируйте главную мысль текста в 1-2 предложениях.
4. Напишите краткую аннотацию статьи на иностранном языке, используя клишированные выражения письменной научной речи (не более 80 слов).

## Практическое занятие № 11(2 часа)

## Составление аннотации на научный текст или статью по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата).

## Задания:

1. Расположите предложения в логической последовательности;
2. Расположите абзацы в логической последовательности;
3. Найдите в тексте главную и второстепенную информацию;
4. Сократите предложенный текст за счет второстепенной информации
5. Напишите аннотацию научного текста объемом не более 80 слов.

## Практическое занятие № 12

## Составление резюме научного текста или статьи по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата).

## Вопросы и задания

1. Охарактеризуйте резюме научного текста как вторичный текст.
2. Расположите абзацы в логической последовательности;
3. Найдите в тексте главную и второстепенную информацию;
4. Сократите предложенный текст за счет второстепенной информации
5. Напишите резюме научного текста объемом не более 1/3 от текста оригинала.

## Практическое занятие № 13

## Ролевая игра «Научно-практическая конференция по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата)».

Представьте, что вы психолог, и вы планируете принять участие в научном мероприятии (конференции, симпозиуме, форуме) по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата). Подберите статью на иностранном языке по интересующей вас проблематике. Составьте аннотацию. Подготовьте резюме на статью и представьте ее коллегам-участникам мероприятия.

## Практическое занятие № 14. Контрольное мероприятие.

1. Составьте план аннотации и напишите аннотацию предложенной статьи по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата) на иностранном языке (не более 80 слов).
2. Составьте план и напишите резюме предложенной статьи по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата) на иностранном языке. Резюме по объему не должно превышать 1/3 от всего объема статьи.

**5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)****Содержание обязательной самостоятельной работы студентов по темам:**

№	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Продукты деятельности
1.	Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка	Выполнение обязательных письменных тренировочных заданий по изучаемой теме	Выполненные обязательные письменные тренировочные задания по изучаемой теме
2.	Обучение письменной речи в профессиональных целях	Выполнение обязательных письменных тренировочных заданий по изучаемой теме	Выполненные обязательные письменные тренировочные задания по изучаемой теме. Аннотации и резюме текстов.

**Содержание самостоятельной работы по выбору:**

№	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Продукты деятельности
1.	Обзор научных статей по профилю подготовки	Подбор научных статей по профилю подготовки (4 шт.) по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата)».	Подборка статей по профилю подготовки
2.	Правила компрессии текста	Составление толкового терминологического словаря по профилю подготовки: социальная психология.	Толковый терминологический словарь по профилю подготовки

**5.3. Образовательные технологии**

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология организации учебно-исследовательской деятельности, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

**5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация**

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

**6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ****6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Брандес М. П.	Стилистика текста : Теоретический курс: учебник <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=45095">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=45095</a>	Москва: Прогресс-Традиция, 2004
Л1.2	Пономарева Е. А. , Сенюгина И. А.	Практика делового общения: учебное пособие <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=457584">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=457584</a>	Ставрополь: СКФУ, 2014

**6.1.2. Дополнительная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Шимановская Л.А.	Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке=American Science Popular Reader: на материале научно-популярных статей из американской прессы: учебное пособие <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259053">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259053</a>	Казань : Издательство КНИТУ, 2010
Л2.2	Тетенькина Т.Ю.	Французский язык. Читаем профессионально ориентированные тексты: учебное пособие <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=109947">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=109947</a>	Минск : Вышэйшая школа, 2010
Л2.3	Максимова М.В.	Проблемы образования в России и за рубежом <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428691">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=428691</a>	Глазов : ГГПИ, 2012
Л2.4	Ястребова Е. Б.	22 steps to effective writing. Английский язык. В 2-х книгах. Книга 1. The Basics: General English Course: учебное пособие	М.: МГИМО-Университет, 2013
Л2.5	Слепович В. С.	Пособие по английскому академическому письму и говорению <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=111924">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=111924</a>	Минск: Тетра Системс, 2012

**6.2 Перечень программного обеспечения**

- Acrobat Reader DC

- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite

- GIMP
- Microsoft Office 2016 Professional Plus (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher)
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month) (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher, Skype for Business, OneDrive, SharePoint Online)
- Microsoft Windows 10 Education
- Microsoft Windows 7/8.1 Professional
- XnView
- Архиватор 7-Zip
- Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»
<b>6.3 Перечень информационных справочных систем</b>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Информационно-образовательная программа «Росметод»
- СПС «ГАРАНТ-Аналитик»
- СПС «Консультант-Плюс»

#### 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	<p>Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий практических занятий, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации. Оснащенность: ПК-11шт., Доска меловая-передвижная-1шт., Магнитно-маркерная доска передвижная-2шт., ноутбук, переносное проекционное оборудование (мультимедийный проектор и экран на треноге), портативное звукоусиливающее оборудование. Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, читальный зал. Оснащенность: комплект мебели, ПК-4 шт.</p>
-----	--

#### 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические рекомендации для студентов. Целью данного курса является овладение умениями и навыками, необходимыми для успешного написания составления аннотаций, резюме, рецензий на иностранном языке, а именно умений использовать клишированные выражения, вводящие различные части реферата: перефразировать, применять принятую в данной области знаний терминологию, использовать аббревиатуры для записи частотных терминов и словосочетаний, прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам, членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста, обобщать излагаемые в тексте факты. В процессе обучения студенты познакомятся с лексико-грамматическими и стилистическими характеристиками научного стиля, научатся проводить сопоставительный анализ особенностей указанных выше видов речевых произведений, освоят профессиональную лексику, овладеют умениями и навыками создания вторичных текстов (рецензий, аннотаций, резюме). Резюме (summary) - краткое изложение сути написанного, сказанного или прочитанного. Используется преимущественно в сфере учебно-речевой деятельности и с методической точки зрения является базисным по отношению к другим видам компрессии текста. В резюме излагается главная идея текста-оригинала и его основное содержание при сохранении структуры и стиля исходного текста. Резюме составляет 1/3 от общего объема текста оригинала и не содержит элементов интерпретации и критической оценки. Аннотация (annotation) - краткое, максимально компрессированное связное изложение основного содержания текста-первоисточника. Это предельно сжатая характеристика материала, имеющая справочный характер. Рецензия (review) - отзыв о прочитанном, увиденном. Рецензия предполагает не только краткое изложение содержания, но и его критическую оценку. Главную роль здесь играет не объективная, а субъективная (оценочная) информация, предназначенная для воздействия на читателя. Оценка может быть как рациональной (интеллектуальной), так и эмоциональной. В процессе самостоятельной работы студенты будут рецензировать научные статьи по профилю подготовки для сборника материалов научно-практической конференции. Параллельно студенты будут работать над составлением толкового терминологического словаря по профилю подготовки. Методические рекомендации для преподавателей. Учебный процесс направлен на формирование у студентов умений построения вторичных текстов (рецензий, аннотаций, резюме) на основе текста-оригинала по профилю подготовки. Обучение начинается с определения стилистических, лексических, морфологических и синтаксических норм научного стиля, его разновидностей и жанров. Большое место в процессе обучения отводится обучению рациональной работе с источниками, умению подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала. Большое внимание уделяется формированию и развитию критического (аналитического, ассоциативного, логического) мышления. Студентам необходимо объяснить, что компрессия текста – сложная речемыслительная деятельность, нацеленная на краткое изложение в устной или письменной форме прочитанного или прослушанного текста. В процессе сокращения происходит глубокое проникновение в смысл текста, отбор наиболее существенных фактов и идей, а затем их краткое изложение в перефразированном виде.





В результате компрессии получается вторичный текст. Обучение компрессии текста предоставляет преподавателю возможности взаимосвязанного развития рецептивных и продуктивных навыков и умений. Формирование умений компрессии текста осуществляется за счет системы упражнений. Студентам предлагается: выписать из текста определенные грамматические формы и синтаксические конструкции; сократить отдельные предложения; разделить текст на смысловые части; составить план будущего текста; найти информативное ядро каждого абзаца; найти в тексте ключевые слова; объединить главные мысли каждого абзаца в связный текст с помощью указанных средств связи; расположить предложения в логической последовательности; расположить абзацы в логической последовательности; найти в тексте главную и второстепенную информацию; сократить текст за счет второстепенной информации; выразить главную мысль текста в одном предложении; определить, к какой области знаний относится текст; определить выходные данные текста и аудиторию, на которую он рассчитан; оценить текст с точки зрения значимости содержащейся в нем информации. Важным этапом в процессе создания вторичных текстов является работа над композиционным строением текста-оригинала с целью овладения приемами развития и оформления мысли в письменном высказывании, чему в программе курса уделяется особое внимание. Формирование навыков и умений создания вторичных текстов целесообразно проводить на базе одних и тех же текстов, что будет способствовать более четкому пониманию их структурных и содержательных особенностей. Особое внимание уделяется реализации технологии развития критического мышления. В процессе применения данной технологии происходит обучение обобщенным знаниям, умениям, навыкам и способам мышления, появляется возможность объединения отдельных дисциплин, создаются условия для вариативности и дифференциации обучения, формируется направленность на самореализацию, вырабатывается собственная индивидуальная технология обучения. Базовая модель технологии развития критического мышления основывается на базовом дидактическом цикле, состоящем из трех этапов (стадий). Подготовительный этап – стадия вызова, во время которой у обучающегося активизируются полученные ранее знания, пробуждается интерес к теме, определяются цели изучения предстоящего учебного материала. Второй этап - восприятие новой информации - содержательная стадия, в ходе которой происходит непосредственная работа с текстом. При этом понятие «текст» трактуется широко: это и письменный текст, и речь преподавателя, и презентация, и выступление одноклассников, и аудиоматериал (видеоматериал). Процесс чтения (аудирования) всегда сопровождается действиями обучающегося (составление таблиц, схем, маркирование и т.д.). Третья стадия - стадия рефлексии. На данном этапе обучающийся формирует личностное отношение к учебному материалу и фиксирует его в собственном речевом произведении (тексте, позиции в дискуссии и т.д.). На этом этапе происходит активное переосмысление собственных представлений с учетом вновь приобретенных знаний.

Балльно-рейтинговая карта дисциплины  
«Основы иноязычной письменной коммуникации деятельности в деятельности психолога»

Курс 3 Семестр 6

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Модуль 1 Название «Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка»			
Текущий контроль по модулю:			
1	Аудиторная работа	12	18
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	10	18
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор студента)	1	4
Контрольное мероприятие по модулю		5	10
Промежуточный контроль		28	50
Модуль 2 Название «Обучение письменной речи в профессиональных целях»			
Текущий контроль по модулю:			
1	Аудиторная работа	9	18
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	12	18
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор студента)	2	4
Контрольное мероприятие по модулю		5	10
Промежуточный контроль		28	50
Промежуточная аттестация		56	100

Соотношение баллов и академических оценок:

Общее количество набранных баллов		Академическая оценка
min	Max	
56	71	3 (удовлетворительно)
72	86	4 (хорошо)
87	100	5 (отлично)

Таблица 2

Курс 3 Семестр 6

Вид контроля		Примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
<b>Модуль 1.</b> «Основы и нормы профессиональной и научной письменной речи изучаемого иностранного языка»			
Текущий контроль по модулю			
1	Аудиторная работа	- Устный ответ с сообщением по теме модуля (2-3 балла за одну тему) 2 балла – ответ соответствует теме, структурирован, цель, сформулированная в выступлении, достигнута. 3 балла – ответ соответствует теме, структурирован, подготовлен	Темы: 1. Особенности письменного жанра. 2. Виды письменных текстов. 3. Нормы оформления письменного текста 4. Правила орфографии и пунктуации.

		<p>самостоятельно, продемонстрировано свободное владение материалом, ответ сопровождался демонстрацией наглядного материала.</p>	<p>5. Виды письменных текстов. 6. Лексические, грамматические, стилистические, структурно-композиционные особенности письменного текста. <b>Образовательные результаты:</b> Знать: стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке Уметь: вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста.</p>
2	Самост. раб. (обяз.)	<p>- <i>Выполнение практических устных и письменных заданий по теме модуля (1-3 балла за одну тему):</i> <b>1 балл</b> – имеются пробелы в знаниях, связанные с систематическим невыполнением заданий. <b>2 балла</b> – ответы содержательные, достаточный словарный запас, некоторые затруднения при подборе слов; наличие выполненных домашних заданий. <b>3 балла</b> – глубокие и содержательные ответы, систематическое выполнение заданий.</p>	<p>Темы: 1. Особенности письменного жанра. 2. Виды письменных текстов. 3. Нормы оформления письменного текста 4. Правила орфографии и пунктуации. 5. Виды письменных текстов. 6. Лексические, грамматические, стилистические, структурно-композиционные особенности письменного текста. <b>Образовательные результаты:</b> Знать: стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке Уметь: вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли,</p>

			письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста
3	Сам. раб. (на выбор)	<i>Обзор научных статей (4шт.) по профилю подготовки (1-балл): Подбор научных статей по профилю подготовки (4 шт.) по проблемам взаимодействия с персоналом организации (отбор персонала, создание психологического климата)».</i> 1 балл – представлены выходные данные статьи, приведена аннотация	Темы: 1. Особенности письменного жанра. 2. Виды письменных текстов. 3. Нормы оформления письменного текста 4. Правила орфографии и пунктуации. 5. Виды письменных текстов. 6. Лексические, грамматические, стилистические, структурно-композиционные особенности письменного текста. Образовательные результаты: Уметь: подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию
Контрольное мероприятие по модулю		Выполнение контрольного мероприятия в письменной форме (КИМ 1)	Умение использовать полученные знания при проведении контрольного мероприятия.
Промежуточный контроль			
<b>Модуль 2. «Обучение письменной речи в профессиональных целях»</b>			
Текущий контроль по модулю			
1	Аудиторная работа	<i>Чтение и перевод аутентичных текстов(9 шт.):</i> <b>1 балл</b> - чтение неуверенное, незначительное количество ошибок в произнесении звукосочетаний, темп медленный; в тексте перевода передана основная мысль исходного текста, имеются несоответствия структур исходного языка и языка перевода; имеются недостатки в выражении содержания; <b>2 балла</b> - чтение без фонетических ошибок, темп речи естественный; текст перевода максимально воспроизводит содержание оригинала на русском языке; студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка.	Темы: 1. Правила компрессии текста. 2. Использование клишированных выражений 3. Вычленение ключевых слов 4. Правила написания аннотаций, резюме Образовательные результаты: Знать: стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке Уметь: вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-

			<p>оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста</p> <p>Владеть: опытом построения вторичных текстов (аннотаций, резюме) на основе текста-оригинала по профилю подготовки; опытом поиска и обзора литературы и электронных источников на иностранном языке формирования выводов и представления результатов по проблеме исследования/профессиональной деятельности (отбор персонала, создание психологического климата).</p>
2	Самост. раб. (обяз.)	<p><i>Выполнение практических устных и письменных заданий по теме модуля (1-2 балла за одну тему):</i></p> <p><b>1 балл</b> – ответы содержательные, достаточный словарный запас, некоторые затруднения при подборе слов; наличие выполненных домашних заданий.</p> <p><b>2 балла</b> – глубокие и содержательные ответы, систематическое выполнение заданий.</p> <p><i>Составление аннотации научного текста или статьи по профилю подготовки (1-2 балла):</i></p> <p><b>1 балл</b> – текст построен лаконично, однако присутствуют неточности в передаче содержания статьи, редко используются речевые модели и синтаксические конструкции.</p> <p><b>2 балла</b> – текст построен лаконично, соблюдается логическая структура аннотации, используются соответствующие речевые модели и синтаксические конструкции.</p> <p><i>Составление резюме научного текста или статьи по профилю подготовки (1-2 балла):</i></p> <p><b>1 балл</b> – не соблюдается объём резюме, некоторые предложения можно трактовать неоднозначно.</p> <p><b>2 балла</b> – точно и кратко передаётся содержание текста оригинала, соблюдается объём резюме.</p>	<p>Темы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правила компрессии текста.</li> <li>2. Использование клишированных выражений</li> <li>3. Вычленение ключевых слов</li> <li>4. Правила написания аннотаций, резюме</li> </ol> <p>Темы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правила компрессии текста.</li> <li>2. Использование клишированных выражений</li> <li>3. Вычленение ключевых слов</li> <li>4. Правила написания аннотаций, резюме</li> </ol> <p>Образовательные результаты:</p> <p>Знать: стилистические, лексические, морфологические и синтаксические основы и нормы письменной речи изучаемого иностранного языка; особенности письменного жанра и виды письменных текстов; структурные характеристики основных видов вторичных текстов (аннотаций, резюме); основные способы компрессии текстов; лексику терминологического характера по профилю подготовки; правила орфографии и пунктуации, принятые в иностранном языке</p> <p>Уметь: вести записи основных мыслей и фактов (из аутентичных источников по профилю подготовки); подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию, логично и последовательно ее организовывать, грамотно оформлять мысли, письменно интерпретировать прочитанное в ходе компрессии текста-оригинала; прогнозировать тематическую направленность текста по заголовку или ключевым словам; членить текст на законченные смысловые части, устанавливать смысловые отношения между отдельными частями текста; обобщать и перефразировать излагаемые в тексте факты; использовать структурированные высказывания в процессе создания вторичных текстов (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, подчеркивание основных мыслей,</p>

			<p>подведение итогов, переход к другой теме и т.д.); использовать клишированные выражения, вводящие различные части вторичного текста</p> <p>Владеть: опытом построения вторичных текстов (аннотаций, резюме) на основе текста-оригинала по профилю подготовки; опытом поиска и обзора литературы и электронных источников на иностранном языке формирования выводов и представления результатов по проблеме исследования/профессиональной деятельности (отбор персонала, создание психологического климата).</p>
3	Сам. раб. (на выбор)	<p><i>Составление толкового терминологического словаря по профилю подготовки (2-4 балла):</i></p> <p><b>2 балла</b> - подобранные термины соответствуют профилю подготовки; объём словаря – менее 50 слов.</p> <p><b>3 балла</b> - подобранные термины соответствуют профилю подготовки; объём словаря – 50-70 слов.</p> <p><b>4 балла</b> - подобранные термины соответствуют профилю подготовки; объём словаря – более 100 слов.</p>	<p>Темы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правила компрессии текста.</li> <li>2. Использование клишированных выражений</li> <li>3. Вычленение ключевых слов</li> <li>4. Правила написания аннотаций, резюме</li> </ol> <p>Образовательные результаты:</p> <p>Уметь: подбирать и классифицировать тематический материал, выделять ключевую информацию.</p>
	Контрольное мероприятие по модулю	Выполнение контрольного мероприятия в письменной форме (КИМ 2)	Умение использовать полученные знания при проведении контрольного мероприятия.